



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
1 November 2005  
Russian  
Original: English

---

**Шестидесятая сессия**

Пункт 120 повестки дня

**Последующие меры по итогам**

**Саммита тысячелетия**

**Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов  
Америки при Организации Объединенных Наций  
от 31 октября 2005 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь настоящим препроводить Основные принципы, принятые Международным партнерством по борьбе с птичьим и пандемическим гриппом на совещании, состоявшемся 6 и 7 октября 2005 года, в ходе которого была отмечена необходимость в глобальном сотрудничестве в целях решения чрезвычайных проблем в области здравоохранения.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему (см. приложение) в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 120 повестки дня. В приложении также содержится перечень 89 стран, а также других участников, имеющих отношение к Партнерству.

*(Подпись)* Джон Р. Болтон  
Посол

**Приложение к письму Постоянного представителя  
Соединенных Штатов Америки при Организации  
Объединенных Наций от 31 октября 2005 года на имя  
Генерального секретаря**

**Международное партнерство по борьбе с птичьим  
и пандемическим гриппом**

**Заявление об основных принципах**

Международное партнерство по борьбе с птичьим и пандемическим гриппом (ИПАПИ) привержено делу защиты здоровья людей и животных, а также смягчения глобальных социально-экономических последствий пандемии гриппа и ее последствий в плане безопасности. Партнерство стремится взаимодействовать со всеми соответствующими государствами в деле ограничения распространения птичьего гриппа H5N1 и любых других высоко патогенных штаммов гриппа путем принятия всех необходимых мер для предотвращения, подготовки и реагирования в связи с этой возрастающей угрозой.

Партнеры озабочены возможностью возникновения крупномасштабных вспышек эпидемии. В этой связи участники привержены соблюдению следующих принципов по созданию более скоординированной и эффективной основы для ограничения социальных, экономических и медицинских последствий птичьего и пандемического гриппа с учетом действий национальных правовых органов и соответствующих международно-правовых норм и рамок.

Отмечая, что расширение глобального сотрудничества в деле борьбы с птичьим и пандемическим гриппом позволит выработать модель глобального сотрудничества для решения других чрезвычайных проблем в области здравоохранения, мы заявляем о нашей совместной приверженности:

1. международному сотрудничеству в деле защиты жизни и здоровья наших народов;
2. своевременному и устойчивому обеспечению глобального политического руководства на высоком уровне в деле борьбы с птичьим и пандемическим гриппом;
3. транспарентности в представлении сообщений о случаях гриппа среди людей и животных, вызванных штаммами, которые имеют пандемический потенциал, с тем чтобы расширить понимание, готовность и в особенности обеспечить оперативное и своевременное реагирование на потенциальные вспышки эпидемии;
4. делу незамедлительного обмена эпидемиологическими данными и образцами со Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) и международным сообществом в целях как можно скорейшего обнаружения и определения характера и эволюции любых вспышек эпидемии путем использования, по мере необходимости, существующих сетей и механизмов;

5. оперативному реагированию в целях принятия мер при первых признаках быстрой передачи H5N1 и других высоко патогенных штаммов гриппа, с тем чтобы можно было задействовать соответствующие международные и национальные ресурсы;

6. предотвращения и ограничения зарождающейся эпидемии путем наращивания потенциала и сотрудничества с международными партнерами внутри страны;

7. делу принятия взаимодополняющих и взаимоподдерживающих мер с целью расширения сотрудничества совместно с ключевыми многосторонними организациями (ВОЗ, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Всемирная зооветеринарная организация) и при их соответствующей поддержке;

8. своевременной координации выделения ресурсов на двусторонней и многосторонней основе; выделению национальных ресурсов (людских и финансовых); совершенствованию деятельности по информированию общественности; и разработке чрезвычайных экономических и торговых планов;

9. расширению координации и согласования деятельности по подготовке, предотвращению, реагированию и сдерживанию между государствами с целью дополнения национальных и региональных инициатив в области подготовки и поощрения, по мере необходимости, разработки стратегических региональных инициатив;

10. принятию мер на основе последних достижений науки.

**Страны и международные организации, которые участвовали в совещании старших должностных лиц**

**Международное партнерство по борьбе с птичьим и пандемическим гриппом**

**6 и 7 октября 2005 года**

**Страны**

Австралия	Маршалловы Острова
Австрия	Мексика
Аргентина	Монголия
Армения	Намибия*
Бангладеш	Непал
Беларусь	Нигерия
Бельгия	Нидерланды
Босния и Герцеговина	Никарагуа
Бразилия	Новая Зеландия
Бруней	Норвегия
бывшая югославская Республика Македония	Объединенные Арабские Эмираты
Венгрия	Пакистан
Вьетнам	Перу
Гана	Польша
Германия	Португалия
Греция	Республика Корея
Дания	Российская Федерация
Доминиканская Республика	Самоа*
Египет	Сенегал
Израиль*	Сент-Китс и Невис
Индия	Сингапур
Индонезия	Словакия
Ирландия	Словения
Исландия	Соединенное Королевство Великобри- тании и Северной Ирландии
Испания	Соединенные Штаты Америки
Италия	Таиланд
Казахстан	Тимор-Лешти*
Камбоджа	Тринидад и Тобаго
Камерун*	Туркменистан
Канада	Турция
Кипр	Узбекистан
Китай (включая Гонконг, специальный административный район)	Украина

---

**Страны**


---

Колумбия	Уругвай
Коста-Рика	Филиппины
Кот-д'Ивуар*	Финляндия
Кыргызстан	Франция
Лаосская Народно-Демократическая Республика	Хорватия
Латвия	Чешская Республика
Лесото	Швейцария
Ливан	Швеция
Литва	Шри-Ланка
Люксембург	Эстония
Мадагаскар	Южная Африка
Малайзия	Япония
Мальта	

---

\* Одобрили Партнерство, однако не смогли направить представителей на совещание.

**Другие участники**

Европейская комиссия

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Святейший Престол

Межамериканский банк развития

Всемирная зооветеринарная организация

Организация Объединенных Наций

Программа развития Организации Объединенных Наций

Всемирная организация здравоохранения

Всемирный банк

---